



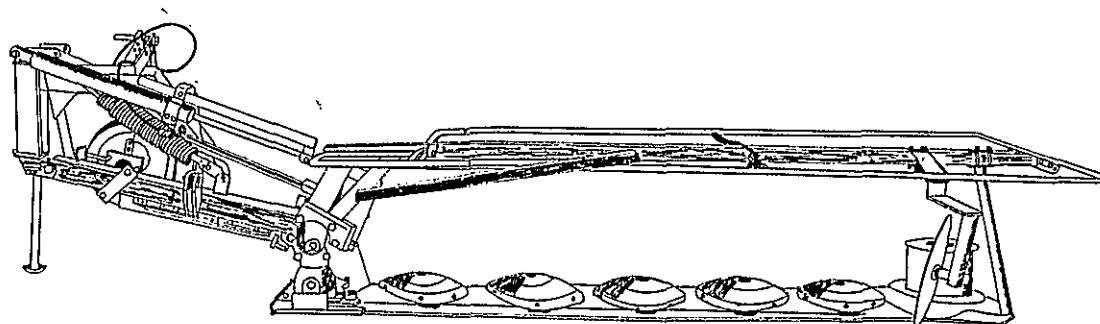
Scheibenmähwerke

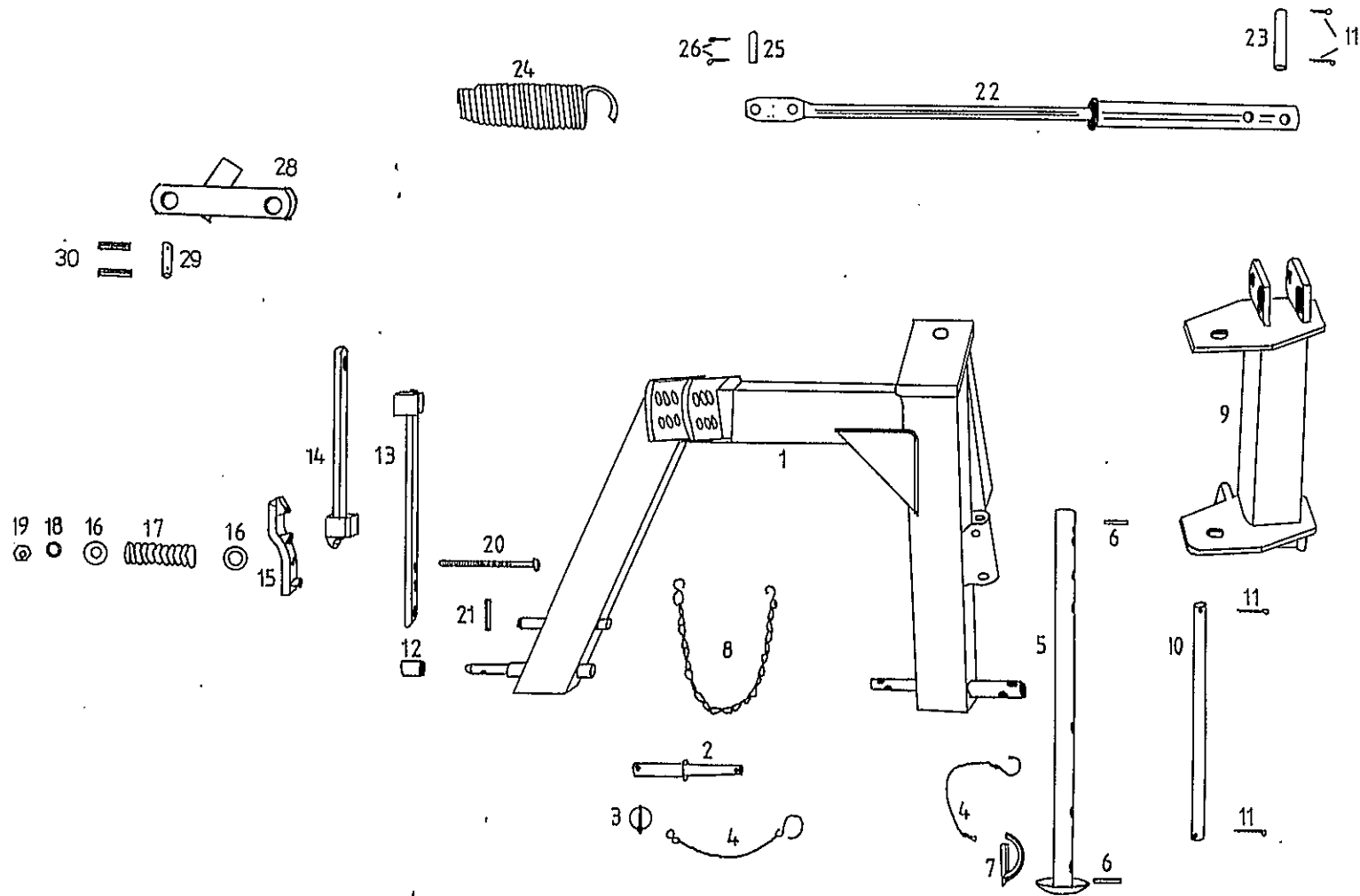
Bedienungsanleitung + Ersatzteilliste
Instructions de Service et Liste des Pièces de Rechange
Operating Instructions and Spare Parts List
Istruzioni sull'uso e distina delle parti di ricambio
Gebruiksaanwijzing en Onderdeelenlist
Bruksanvisning och Reservdelslista

SM 165 ab Masch.-Nr. 10964

SM 206 ab Masch.-Nr. 0101

SM 240 ab Masch.-Nr. 15048

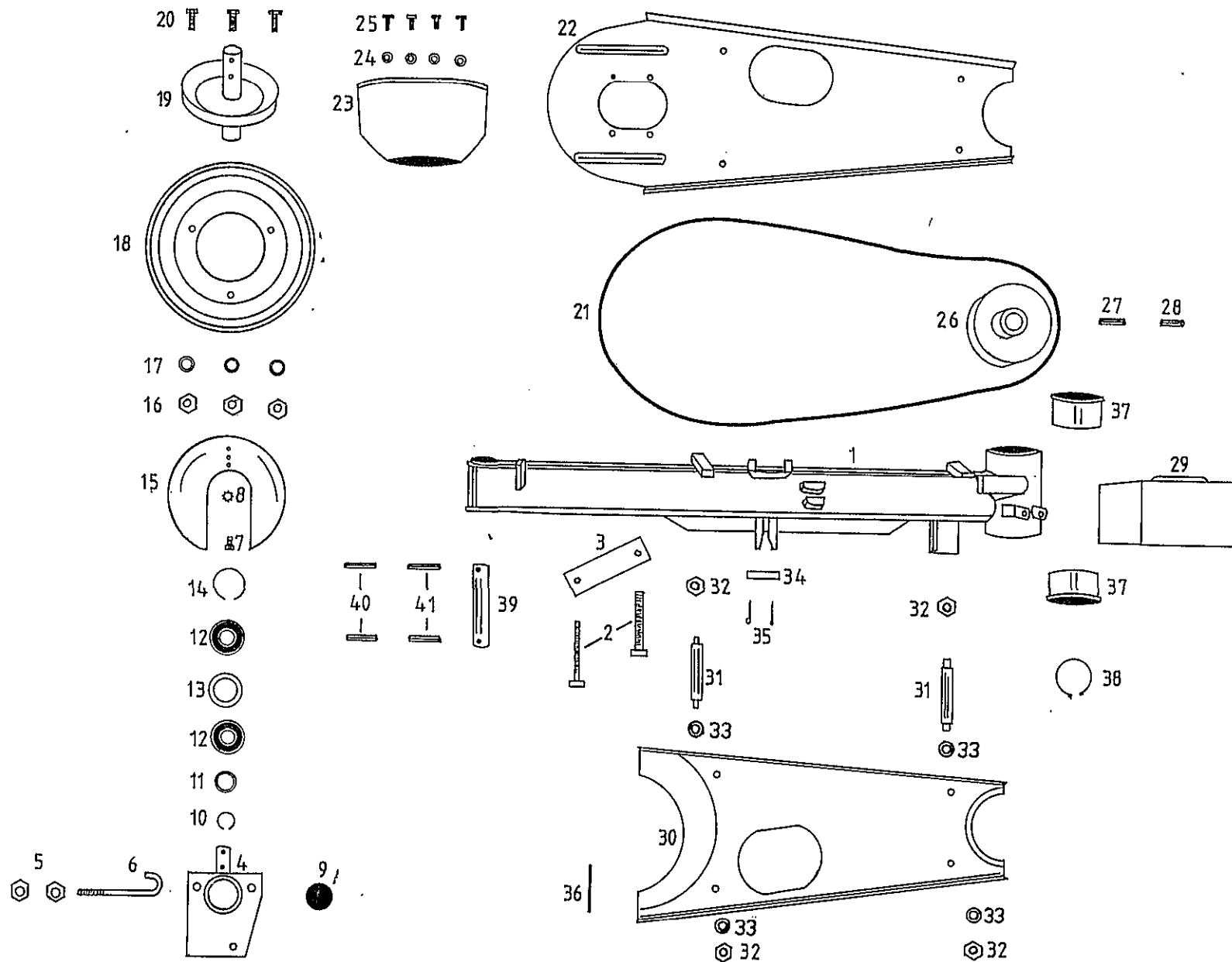




Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

1

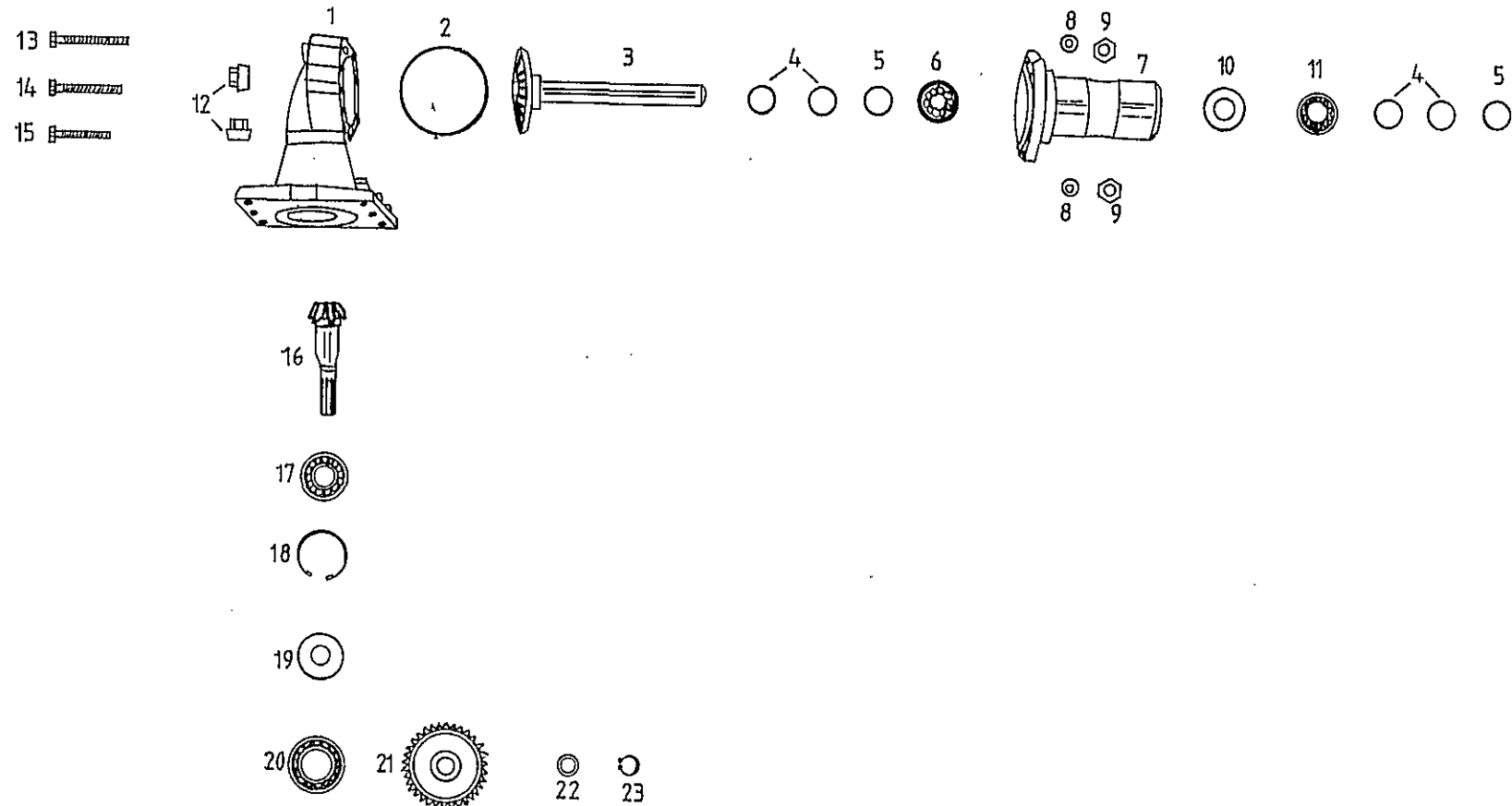
Pos. Nr. Pos.no Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	S M 1 6 5	S M 2 0 6	S M 2 4 0	Bezeichnung des Teiles Description of the part Description of the part Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear parts x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=no pièces de rechange
					<u>Dreipunktbock mit Scharnier.....3-Point frame with hinge</u> <u>Support 3-point avec charniere</u>		
1	478 107	o	o	o	Dreipunktbock.....3-Point frame	Support 3-point	
2	477 192	o	o	o	Steckbolzen.....Link pin	Boulon fiche	
3	109 179	x	x	x	Klappstecker 8 DIN 11023 St 50-2.....Plug	Contact à fiches	
4	111 895	x	x	x	Sicherungsschnur.....Safety cord	Cordon d'arr'et	
5	475 391	o	o	o	Stütze.....Support	Support	
6	107 453	o	o	o	Spannstift 6x45 DIN 1481 ZN 3.....Tension pin	Goupille	
7	118 603	x	x	x	Rohrstecker 12x40.....Plug	Contact	
8	117 245	x	x	x	Knotenkette.....Link chain	Chaine à joints	
9	496 865	o	o	o	Scharnier.....Hinge joint	Charnière	
10	478 514	o	o	o	Bolzen.....Bolt	Boulon	
11	118 060	o	o	o	Splint 6,3x40 DIN 94 ZN 3.....Cotter pin	Goupille fendue	
12	109 470	o	o	o	Aufspannbuchse.....Bush	Douille	
13	478 061	o	o	o	Führung.....Guide	Guide	
14	496 863	o	o	o	Gleitstück.....Sliding pin	Glissoir	
15	478 062	o	o	o	Sicherungsbügel.....Fork	Fourchette	
16	478 030	o	o	o	Scheibe.....Washer	Rondelle	
17	122 465	o	o	o	Druckfeder.....Pressure spring	Ressort de pression	
18	122 712	o	o	o	Scheibe.....Washer	Rondelle	
19	108 589	o	o	o	Sicherungsmutter M 12 DIN 985-8 A3A.....Nut	Ecrou	
20	116 470	o	o	o	6kt.-Schraube M 12x170 DIN 931-8.8.....Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	
21	105 463	o	o	o	Spannstift 7x50 DIN 1481.....Tension pin	Goupille	
22	478 130	o	o	o	Führungrohr.....Guide tube	Tube de guidage	
23	478 228	o	o	o	Bolzen.....Bolt	Boulon	
24	110 923	o	o	o	Zugfeder.....Spring	Ressort	
25	478 229	o	o	o	Bolzen.....Bolt	Boulon	
26	107 397	o	o	o	Splint 4x35 DIN 94.....Cotter pin	Goupille fendue	
28	478 965	o	o	o	Zuglasche.....Cover plate	Eclisse	
29	122 343	o	o	o	Bolzen.....Bolt	Boulon	
30	107 452	o	o	o	Spannstift 6x40 DIN 1481.....Tension pin	Goupille	



Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

2

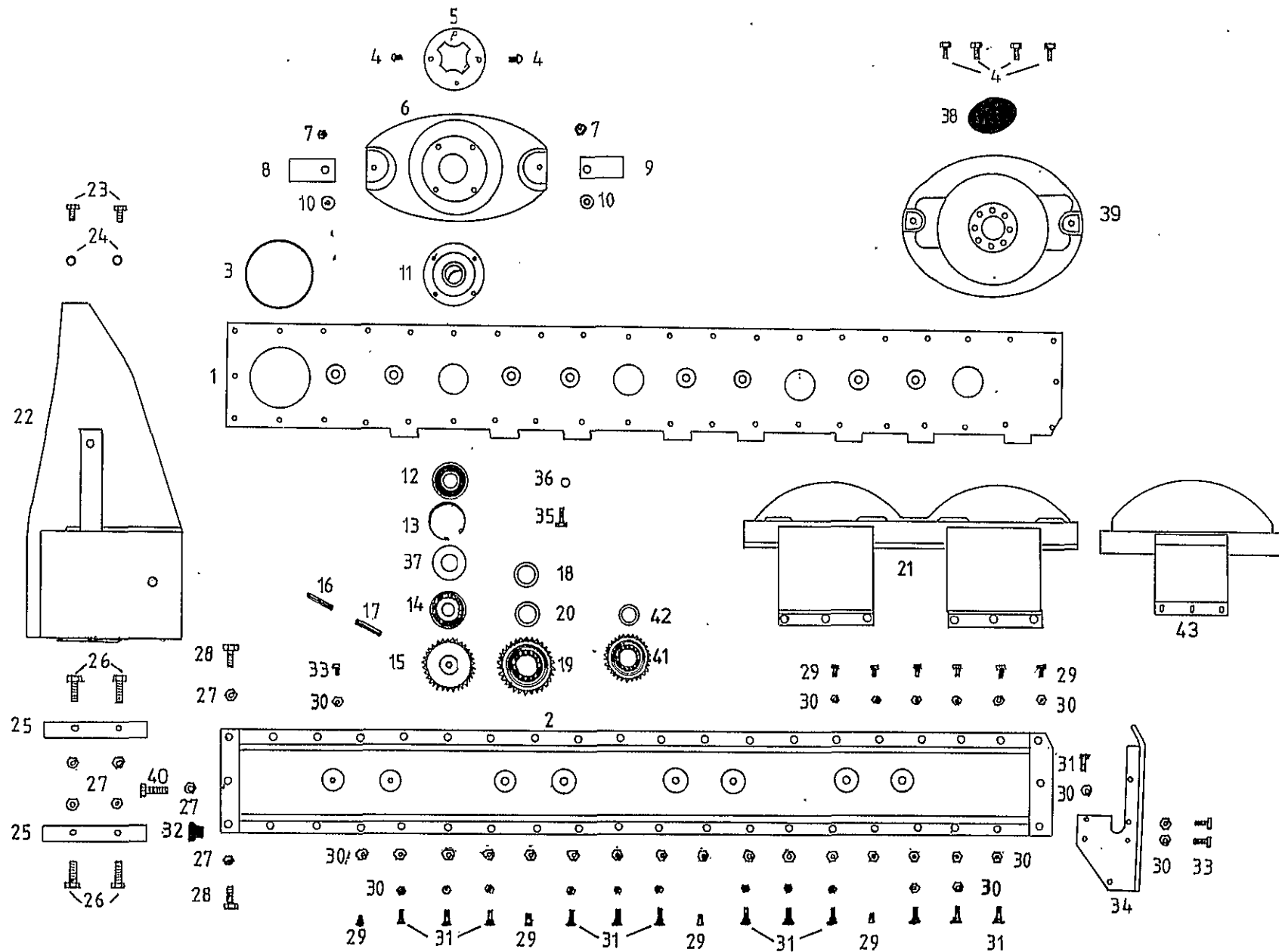
Pos. Nr. Pos.no Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	S M 1 6 5	S M 2 0 6	S M 2 4 0	Bezeichnung des Teiles Description of the part Description of the part Descrizione del pezzo	x-Verschleißteil x-Wear parts x-Pieces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=no pièces de rechange
					<u>Träger mit Keilriemenscheiben.....</u>	<u>Support with pulley</u>	<u>Support avec poulie</u>
1	478 092	o	o	o	Träger.....	Support	Support
2	116 544	o	o	o	6kt.-Schraube M16x120 DIN 931-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
3	478 986	o	o	o	Halter.....	Support	Support
4	478 979	o	o	o	Lagerbock.....	Housing	Palier
5	116 688	o	o	o	6kt.-Mutter M 16 DIN 934-6 A3A.....	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
6	478 102	o	o	o	Gewindebolzen.....	Hinge bolt	Boulon fileté
7	116 612	o	o	o	6kt.-Schraube M 8x16 DIN 933-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
8	116 049	o	o	o	Zahnscheibe A 8,4 DIN 6797 ZN 3.....	Washer	Rondelle dentés
9	120 123	o	o	o	Verschlussdeckel.....	Sealing cap	Couvercle
10	118 602	o	o	o	Sicherungsring 35x2,5 DIN 471.....	Snap ring	Circlip extérieur
11	456 384	o	o	o	Scheibe.....	Washer	Rondelle
12	109 585	o	o	o	Rillenkugellager 6207-2RS C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes
13	496 820	o	o	o	Distanzbuchse.....	Distance bush	Douille à distance
14	107 385	o	o	o	Sicherungsring 72x2,5 DIN 472.....	Snap ring	Circlip intérieur
15	478 246	o	o	o	Schutzscheibe.....	Guard plate	Plaque de protection
16	108 589	o	o	o	Sicherungsmutter M 12 DIN 985-8 A3A.....	Retaining nut	Ecrou de maintien
17	115 987	o	o	o	Scheibe 14 DIN 126 ZN 3.....	Washer	Rondelle
18	478 609	o			Große Keilriemenscheibe.....	Big v-belt pulley	Poulie à gorge grande
18	478 686		o	o	Große Keilriemenscheibe.....	Big v-belt pulley	Poulie à gorge grande
19	478 983	o	o	o	Antriebswelle.....	Drive shaft	Arbre d'entraînement
20	116 630	o	o	o	6kt.-Schraube M 12x40 DIN 933-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
21	122 764	x			Satz Keilriemen (3 Stück).....	Set of belts (3 pcs)	Jeu des courroies (3)
21	122 765		x	x	Satz Keilriemen (4 Stück).....	Set of belts (4 pcs)	Jeu des courroies (4)
22	478 204	o	o	o	Rechter Keilriemenschutz.....	Right belt guard	Protecteur de la courroie, droit
23	478 396	o	o	o	Schutztopf, Walterscheid.....	Guard	Protecteur
24	109 168	o	o	o	Scheibe 6,6 DIN 126 ZN 3.....	Washer	Rondelle
25	116 607	o	o	o	6kt.-Schraube M 6x16 DIN 933-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
26	476 238	o			Kleine Keilriemenscheibe.....	Small v-belt pulley	Poulie à gorge petite
26	478 684		o	o	Kleine Keilriemenscheibe.....	Small v-belt pulley	Poulie à gorge petite
27	108 608	o	o	o	Spannstift 14x65 DIN 1481.....	Tension pin	Goupille
28	107 470	o	o	o	Spannstift 8x65 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin	Goupille
29	478 733	o	o	o	Schutz.....	Guard	Protecteur
30	478 248	o	o	o	Linker Keilriemenschutz.....	Left v-belt guard	Protecteur de la courroie, gauche
31	122 246	o	o	o	Stehbolzen.....	Pin	Pivot
32	108 441	o	o	o	Sicherungsmutter M 10 DIN 985-8 A3A.....	Retaining nut	Ecrou maintien
33	116 007	o	o	o	Scheibe R 11 DIN 440 St ZN 3.....	Washer	Rondelle
34	478 251	o	o	o	Bolzen.....	Bolt	Boulon
35	115 911	o	o	o	Splint 5x30 DIN 94.....	Cotter pin	Goupille fendue
					Fortsetzung auf Tafel 3.....	Continued on table 3	Continué sur la p lan 3



Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

3

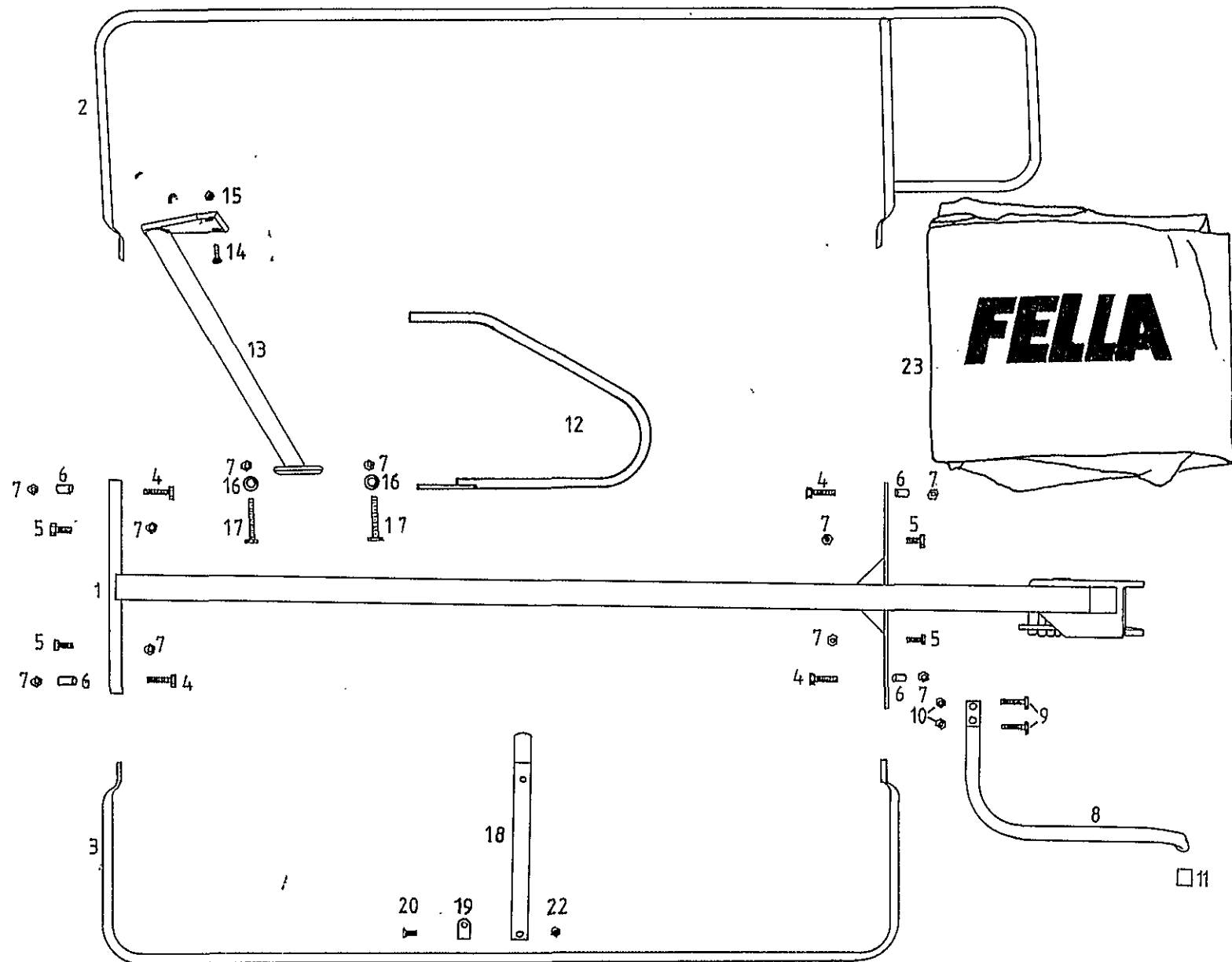
Pos. Nr. Pos.no Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	S M 1 6 5	S M 2 0 6	S M 2 4 0	Bezeichnung des Teiles Description of the part Description of the part Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear parts x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=no pièces de rechange
	476 274	o	o	o	Getriebe mit Vorbau, vollst.....	Gear	Engrenage
1	496 273	o	o	o	Getriebegehäuse.....	Gearbox	Boîte de vitesse
2	109 563	o	o	o	Obere Getriebedichtung.....	Gear gasket	Joint de carter d'engrenage
3	476 269	o	o	o	Tellerrad.....	Rim gear	Roue
4	124 436	o	o	o	Paßscheibe 35x45x0,2 DIN 988.....	Fitting plate	Rondelle de fixation
5	120 593	o	o	o	Paßscheibe 35x45x0,1 DIN 988.....	Fitting plate	Rondelle de fixation
6	109 585	o	o	o	Rillenkugellager 6207 2 RS-C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes
7	478 633	o	o	o	Vorbau zum Getriebe.....	Build in front the gear	Avant-corps d'engrenage
8	115 986	o	o	o	Scheibe 16 DIN 126 ZN 3.....	Washer	Rondelle
9	126 288	o	o	o	Sicherungsmutter M14 Fest.-Kl.10 A3A verb.-pl.....	Retaining nut	Ecrou de maintien
10	107 835	o	o	o	Wellendichtring AS 35x62x7.....	Shaft seal	Garniture en anneau
11	126 032	o	o	o	Rillenkugellager 6207 C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes
12	107 104	o	o	o	Verschlussschraube M 24x1,5 DIN 909-5.6.....	Sealing bolt	Boulon de fermeture
13	117 851	o	o	o	6kt.-Schraube M 14x120 DIN 931-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
14	109 562	o	o	o	6kt.-Schraube M 14x110 DIN 931-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
15	107 622	o	o	o	6kt.-Schraube M 14x 90 DIN 931-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
16	121 790	o	o	o	Ritzelwelle.....	Pinion	Pignon
17	126 014	o	o	o	Rillenkugellager 6307 E TNH C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes
18	107 386	o	o	o	Sicherungsring 80x2,5 DIN 472.....	Snap ring	Circlip intérieur
19	108 546	o	o	o	Wellendichtring A 35x80x13 anormal.....	Shaft seal	Garniture en anneau
20	117 370	o	o	o	Rillenkugellager 6210-C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes
21	121 791	o	o	o	Stirnrad.....	Spur wheel	Roue dentée
22	126 023	o	o	o	Paßscheibe 28x40x2 DIN 988.....	Fitting plate	Plaque de fixation
23	118 973	o	o	o	Sicherungsring 28x2 DIN 471.....	Snap ring	Circlip extérieur
					Fortsetzung von Tafel 2.....	Continued from table 2	Continué de la plan 2
36	475 646	o	o	o	Kantenschutz.....	Edge protection	Protège-areta
37	111 723	o	o	o	Lagerbuchse.....	Bush	Bague à palier
38	116 042	o	o	o	Sicherungsring 95x3 DIN 471.....	Snap ring	Circlip extérieur
39	478 516	o	o	o	Scharnierbolzen.....	Hinge pin	Cheville de charnière
40	107 475	o	o	o	Spannstift 10x50 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin	Goupille
41	107 454	o	o	o	Spannstift 6x50 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin	Goupille



Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

4

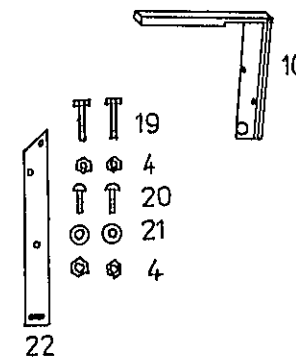
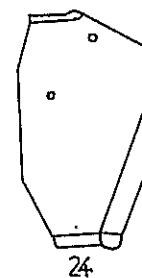
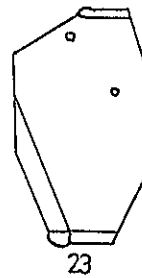
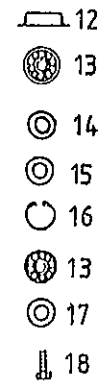
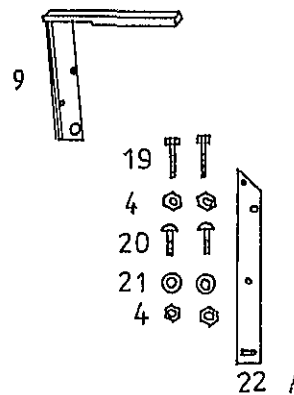
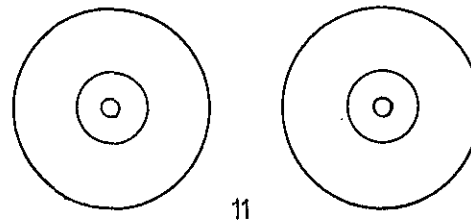
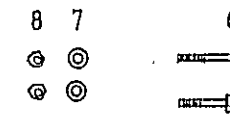
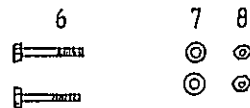
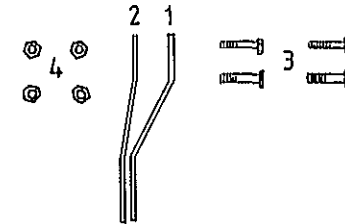
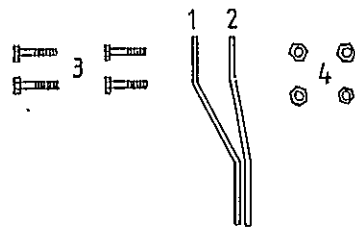
Pos. Nr. Pos.no Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	S M 1 6 5	S M 2 0 6	S M 2 4 0	Bezeichnung des Teiles Description of the part Description of the part Descrizione del pezzo	x-Verschleißteil x-Weare parts x-Pieces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=no pièces de rechange
	426 225 131410 131 323	●	●	●	Messerbalken.....	Cutting bar	Barre de coupe
1	476 080	o			Deckplatte	Cover plate	Plaque de couverture
1	425 593		o		Deckplatte	Cover plate	Plaque de couverture
1	476 082			o	Deckplatte	Cover plate	Plaque de couverture
2	476 077	o			Bodenplatte	Base plate	Plaque de base
2	425 595		o		Bodenplatte	Base plate	Plaque de base
2	476 078			o	Bodenplatte	Base plate	Plaque de base
3	124 954	o	o	o	Runddichtring 132x5 DIN 3770-NB 70	Seal	Bague
4	126 293	o	o	o	Verb.-Ripp-Sich.-Schr.M10x25 Fest.-Kl.100 A3A	Bolt	Boulon
5	476 261	o	o	o	Deckel	Cover	Couvercle
6	496 835	x	x	x	Messerscheibe	Blade	Lame
7	126 287	o	o	o	Verb.-Ripp-Sich.-Mutter M 10 Fest.-Kl.10 A3A	Nut	Ecrou
8	122 330	x	x	x	Mähklinge, rechts, geschränkt	Blade, right	Lame, droite
9	122 329	x	x	x	Mähklinge, links, geschränkt	Blade, left	Lame, gauche
10	122 181	x	x	x	Mähklingenschraube	Bolt	Vis
11	476 069	o	o	o	Flansch	Flange	Bride
12	106 852	o	o	o	Rillenkugellager 6307 2 RS C3 DIN 625	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes
13	107 386	o	o	o	Sicherungsring 80x2,5 DIN 472	Snap ring	Circlip intérieur
14	124 949	o	o	o	Rillenkugellager 6307 C3 DIN 625	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes
15	121 646	o	o	o	Stirnrad	Gear wheel	Roue dentée
16	107 483	o	o	o	Spannstift 13x60 DIN 1481	Tension pin	Goupille
17	107 469	o	o	o	Spannstift 8x60 DIN 1481	Tension pin	Goupille
18	124 955	o	o	o	Papsscheibe 40x50x2,5 DIN 988	Fitting plate	Plaque de fixation
19	478 808	o	o	o	Stirnrad Z=41 m. Rillenkugellager	Gear wheel	Roue dentée
20	121 717	o	o	o	Dichtring	Sealing ring	Joint cuivre
21	476 340	o	o	o	Steinschutz	Stone guard	Protège pierres
22	476 098	o	o	o	Innenschuh	Inner skid	Patin intérieur
23	126 662	o	o	o	6kt.-Schr., Verb.-plus, M12x25 DIN 933-8.8 A3A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
24	105 186	o	o	o	Scheibe 13 DIN 125 ZN 3	Washer	Rondelle
25	476 109	o	o	o	Verstärkung	Reinforcement	Renforcement
26	124 960	o	o	o	6kt.-Schraube M 14x50 DIN 931-8.8 A3A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
27	126 288	o	o	o	Verb.-Ripp-Sich.-Mutter M14 Fest.-Kl.10 A3A	Nut	Ecrou
28	116 636	o	o	o	6kt.-Schraube M 14x40 DIN 933-8.8 A3A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
29	121 714	o	o	o	Rändelschraube M 10x20 12.9	Bolt	Vis
30	126 287	o	o	o	Verb.-Ripp-Sich.-Mutter M10 Fest.-Kl.10 A3A	Nut	Ecrou
31	121 716	o	o	o	Rändelschraube M 10x35 12.9	Bolt	Vis
32	105 538	o	o	o	Verschlußschraube M 16x1,5 DIN 909-5.8	Plug screw	Boulon fileté
33	121 715	o	o	o	Rändelschraube M 10x30 12.9	Bolt	Vis
34	476 342	o	o	o	Außenschuh	Outer skid	Patin intérieur
35	124 987	o	o	o	Zyl.-Schraube M10x16 DIN 6912-8.8 A3A	Cylinder bolt	Vis conique
					Fortsetzung auf Tafel 5	Continued on table 5	Continué sur la plan 5



Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

5

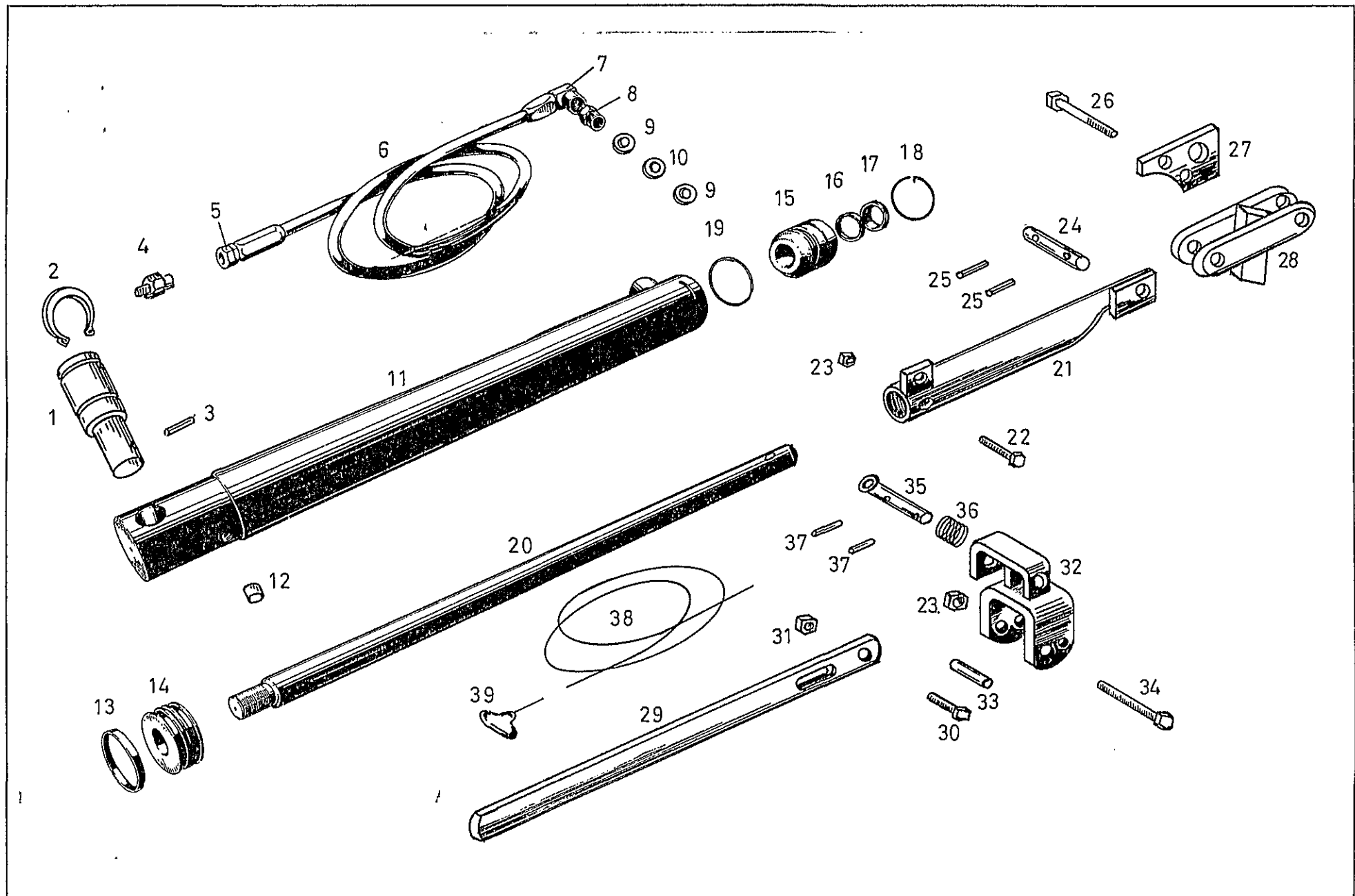
Pos. Nr. Pos.no Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	S M 1 6 5	S M 2 0 6	S M 2 4 0	Bezeichnung des Teiles Description of the part Description of the part Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear parts x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=no pièces de rechange
					<u>Halter mit Schutzbögen.....Support for cording quire Support pour l'arc de protection</u>		
1	478 531	o			Halter z. Schutzbogen.....Support for cording quire Support pour l'arc de protection		
1	425 604		o		Halter z. Schutzbogen.....Support for cording quire Support pour l'arc de protection		
1	478 537			o	Halter z. Schutzbogen.....Support for cording quire Support pour l'arc de protection		
2	478 523	x			Halter z. Schutzbogen.....Support for cording quire Support pour l'arc de protection		
2	425 603		x		Halter z. Schutzbogen.....Support for cording quire Support pour l'arc de protection		
2	478 524			x	Halter z. Schutzbogen.....Support for cording quire Support pour l'arc de protection		
3	425 165	x			Halter z. Schutzbogen.....Support for cording quire Support pour l'arc de protection		
3	425 602		x		Halter z. Schutzbogen.....Support for cording quire Support pour l'arc de protection		
3	496 842			x	Halter z. Schutzbogen.....Support for cording quire Support pour l'arc de protection		
4	116 519	o	o	o	6kt.-Schraube M 10x50 DIN 931-8.8 A3A.....Hexagonal bolt Vis à 6 pans		
5	107 735	o	o	o	6kt.-Schraube M 10x30 DIN 933-8.8 A3A.....Hexagonal bolt Vis à 6 pans		
6	478 539	o	o	o	Buchse.....Bush Douille		
7	108 441	o	o	o	Sicherungsmutter M 10 DIN 985-8 A3A.....Nut Ecrou		
8	496 838	x	x	x	Schutzbogen.....Cording quire Arc de protection		
9	116 515	o	o	o	6kt.-Schraube M 8x50 DIN 931-8.8 A3A.....Hexagonal bolt Vis à 6 pans		
10	108 531	o	o	o	Sicherungsmutter M 8 DIN 985-8 A3A.....Retaining nut Ecrou de maintien		
11	126 155	o	o	o	Kunststoffkappe.....Plastic hat Chapeau plastique		
12	496 278	o	o	o	Rohrbügel.....Pipe bracket Traverse tubulaire		
13	496 683	o	o	o	Stützrohr.....Support pipe Tube de support		
14	121 715	o	o	o	Rändelschraube M 10x30 12.9 A3A.....Bolt Vis		
15	126 287	o	o	o	Verbus-Ripp-Sich.-Mutter M10 Fest.-Kl.10 A3A.....Nut Ecrou		
16	115 983	o	o	o	Scheibe 11 DIN 126 ZN 3.....Washer Rondelle		
17	107 596	o	o	o	6kt.-Schraube M 10x80 DIN 931-8.8 A3A.....Hexagonal bolt Vis à 6 pans		
18	121 280	o	o	o	Flachfeder.....Spring Ressort		
19	124 626	o	o	o	Rohrschelle.....Bracket Bride		
20	116 612	o	o	o	6kt.-Schraube M 8x16 DIN 933-8.8 A3A.....Hexagonal bolt Vis à 6 pans		
22	108 531	o	o	o	Sicherungsmutter M8 DIN 985-8 A3A.....Retaining nut Ecrou de maintien		
23	122 530	x			Schutztuch.....Cover Toile de protection		
23	123 247		x		Schutztuch.....Cover Toile de protection		
23	122 531			x	Schutztuch.....Cover Toile de protection		
					Fortsetzung von Tafel 4.....Continued from table 4 Continué de la plan 4		
36	126 041	o	o	o	Dichtring.....Washer Bague		
37	476 881	o	o	o	Stützscheibe.....Support plate Rondelle de support		
38	124 958	o	o	o	Verschlußdeckel.....Cover cap Chapeau de fermeture		
39	425 131	o	o	o	Äußere Mähscheibe.....Outer mower bed Disque à couteaux extérieur		
40	116 471	o	o	o	6kt.-Schraube M 14x45 DIN 933-8.8 A3A.....Hexagonal bolt Vis à 6 pans		
41	425 609		o		Stirnrad Z=31 m. Rillenkugellager.....Gear wheel Roue dentée		
42	123 290		o		Dichtring.....Sealing ring Joint cuivre		
43	425 599		o		Steinschutz innen.....Inner stone guard Protège pierres intérieur		



Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

5a

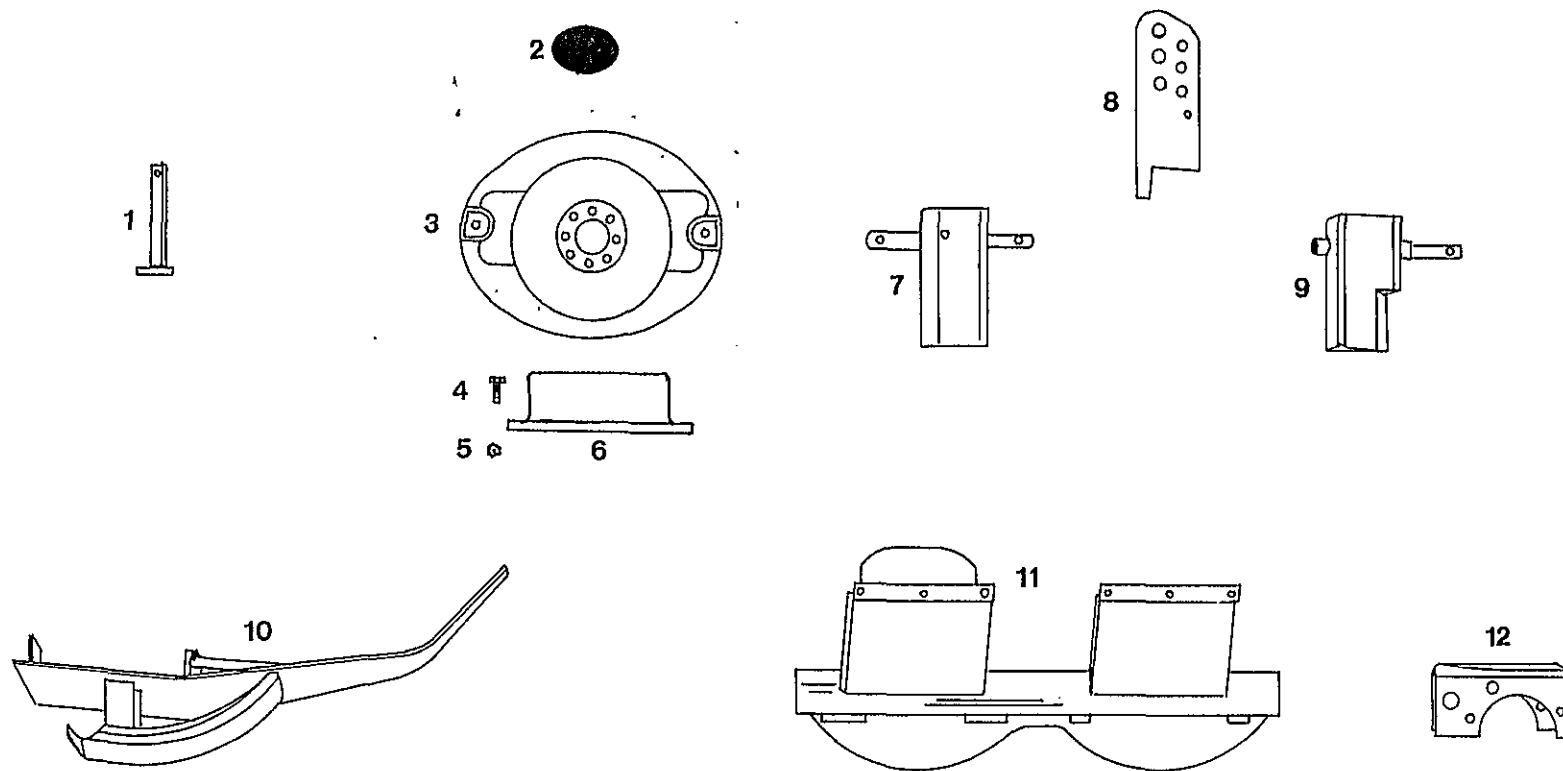
Pos. Nr. Pos.no Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	S M 1 6 5	S M 2 0 6	S M 2 4 0	Bezeichnung des Teiles Description of the part Description of the part Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil, x=Wear parts x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=no pièces de rechange
					<u>Schwadeinrichtung rechts und links.....</u> <u>Device for making swaths</u> <u>Dispositif pour former l'andain</u> <u>.....right and left</u> <u>droit et gauche</u>		
1	476 464	o	o	o	Obere Schiene.....	Top rail	Rail en haut
2	476 441	o	o	o	Untere Schiene.....	Bottom rail	Rail à bas
3	107 596	o	o	o	6kt.-Schraube M 10x80 DIN 931-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
4	108 441	o	o	o	Sicherungsmutter M 10 DIN 985-8 A3A.....	Retaining nut	Ecrou de maintien
6	116 530	o	o	o	6kt.-Schraube M 12x50 DIN 931-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
7	105 186	o	o	o	Scheibe 13 DIN 125 ZN 3.....	Washer	Rondelle
8	108 589	o	o	o	Sicherungsmutter M 12 DIN 985-8 A3A.....	Retaining nut	Ecrou de maintien
9	496 230	o	o	o	Tragarm, links, geschw.....	Support arm, left	Porteur, gauche
10	496 229	o	o	o	Tragarm, rechts, geschw.....	Support arm, right	Porteur, droit
11	496 233	o	o	o	Schwadscheibe.....	Swath plate	Plaque à andains
12	496 231	o	o	o	Wickelschutz.....	Guard	Protecteur
13	117 363	o	o	o	Rillenkugellager 6205-2 RS DIN 625.....	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes
14	116 016	o	o	o	Paßscheibe 25x35x0,2 DIN 988.....	Fitting plate	Rondelle de fixation
15	116 017	o	o	o	Scheibe 25x35x2 DIN 988.....	Support plate	Rondelle de support
16	107 381	o	o	o	Sicherungsring 52x2 DIN 472.....	Snap ring	Circlip intérieur
17	479 321	o	o	o	Scheibe.....	Washer	Rondelle
18	126 373	o	o	o	Zylinderschraube M 10x20 DIN 912-8.8 A3A.....	Intermediate pipe	Tube intermédiaire
19	116 523	o	o	o	6kt.-Schraube M 10x70 DIN 931-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
20	116 233	o	o	o	Flachrundschrabe M 10x25 DIN 603-4.6 A3A.....	Flat round bolt	Vis plat rond
21	115 983	o	o	o	Scheibe 11 DIN 126 ZN 3.....	Washer	Rondelle
22	476 244	o	o	o	Strebe.....	Strut	Barre
23	476 122	o	o	o	Linkes Schwadblech.....	Swathboard, left	Planche à andains, gauche
24	476 121	o	o	o	Rechtes Schwadblech.....	Swathboard, gauche	Planche à andains, droit



Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

6

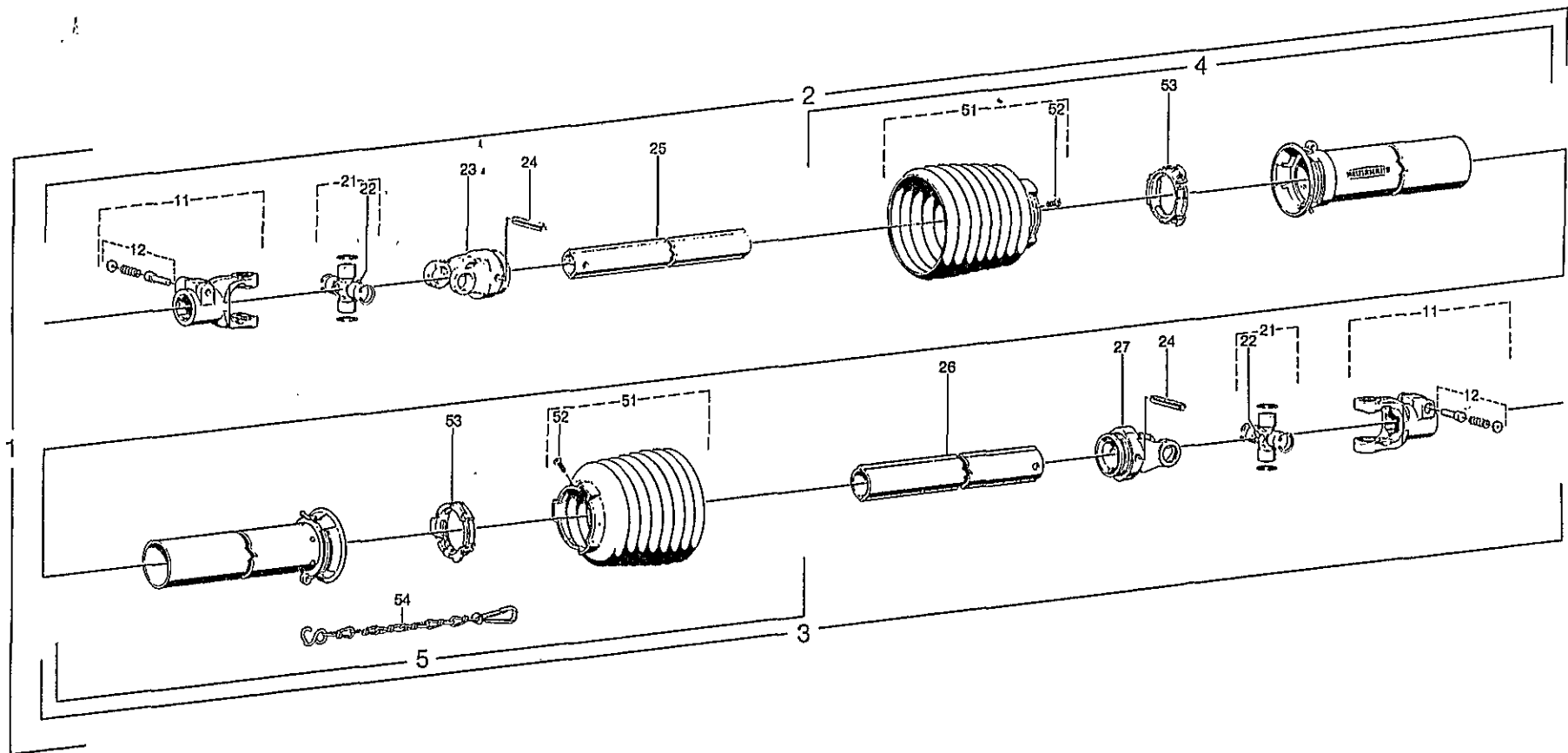
Pos. Nr. Pos.no Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	S M 1 6 5	S M 2 0 6	S M 2 4 0	Bezeichnung des Teiles Description of the part Description of the part Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil, x=Wear parts x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=no pièces de rechange
					Hydraulik.....Hydraulik system..... Systeme hydraulique		
1	478 104	o	o	o	Bolzen.....Pin..... Pivot		
2	107 369	o	o	o	Sicherungsring 40x1,75 DIN 471.....Snap ring..... Circlip extérieur		
3	107 465	o	o	o	Spannstift 8x40 DIN 1481 ZN 3.....Tension pin..... Goupille		
4		*	*	*	Kupplungsstecker.....Plug..... Contact		
5		*	*	*	Außengewinde.....Outer hinge joint..... Cheville extérieure		
6	111 360	x	x	x	Hochdruckschlauch 2000 lg. kompl.....Hinge pressure hose..... Tube pour haute pression		
7		*	*	*	Krümmerr-Dichtkopf.....Seal head..... Chapeau de fermeture		
8	109 555	o	o	o	Einschraubstutzen, gerade.....Bolt..... Manchon vissé		
9	116 779	o	o	o	Dichtring A 10x13,5 DIN 7603 Cu.....Seal..... Bague		
10	478 677	o	o	o	Drosselscheibe.....Stop plate..... Plaque d'arrêt		
	476 404	o	o	o	Hydraulikzylinder vollst.....Hydraulik cylinder cpl..... Cylindre hydraulique cpl.		
	126 259	o	o	o	Dichtsatz für 476 404.....Set of seals for 476 404..... Jeu des bagues pour 476 404		
11		*	*	*	Zylinderrohr, geschw.....Cylinder pipe..... Tube du cylindre		
12	121 909	o	o	o	Entlüftungstopfen.....Vent screw..... Vis d'aération		
13		*	*	*	Kolbendichtung.....Plunger seal..... Joint de piston		
14	121 907	o	o	o	Kolben.....Plunger..... Piston		
15	121 905	o	o	o	Führung.....Guide..... Guide		
16		*	*	*	Nutring.....Guide ring..... Bague de rainure		
17		*	*	*	Abstreifer.....Stripper plate..... Triangle de déburrage		
18	121 904	o	o	o	Drahttring.....Wire ring..... Couronne de fil		
19		*	*	*	O-Ring.....Washer..... Bague		
20		*	*	*	Kolbenstange.....Plunger bar..... Barre de piston		
21	476 334	o	o	o	Zugstange.....Pulling bar..... Barre de traction		
22	116 518	o	o	o	6kt.-Schraube M 10x45 DIN 931-8.8 A3A.....Hexagonal bolt..... Vis à 6 pans		
23	108 441	o	o	o	Sicherungsmutter M 10 DIN 985-8 A3A.....Retaining nut..... Ecrou de maintien		
24	478 967	o	o	o	Bolzen.....Bolt..... Boulon		
25	107 441	o	o	o	Spannstift 5x40 DIN 1481.....Tension pin..... Goupille		
26	117 851	o	o	o	6kt.-Schraube M 14x120 DIN 931-8.8 A3A.....Hexagonal bolt..... Vis à 6 pans		
27	478 322	o	o	o	Unterlage.....Support plate..... Plaque de support		
28	478 965	o	o	o	Zuglasche.....Cover plate..... Eclisse		
29	476 326	o	o	o	Rastlasche.....Cover plate..... Eclisse		
30	116 627	o	o	o	6kt.-Schraube M 12x25 DIN 933-8.8 A3A.....Hexagonal bolt..... Vis à 6 pans		
31	108 589	o	o	o	Sicherungsmutter M 12 DIN 985-8 A3A.....Retaining nut..... Ecrou de maintien		
32	476 331	o	o	o	Einrastung.....Lock..... Fermeture		
33	476 325	o	o	o	Zwischenrohr.....Intermediate pipe..... Tube intermédiaire		
34	109 180	o	o	o	6kt.-Schraube M 10x90 DIN 931-8.8 A3A.....Hexagonal bolt..... Vis à 6 pans		
35	476 324	o	o	o	Rastbolzen.....Locking pin..... Pivot d'arrêt		
36	120 777	o	o	o	Druckfeder.....Pressure spring..... Ressort de pression		
37	115 951	o	o	o	Spannstift 4x45 DIN 1481.....Tension pin..... Goupille		
38	121 801	x	x	x	Zugseil 2,5 m.....Rope 2,5 m..... Cable 2,5 m		
39	120 957	o	o	o	Knebelgriff.....Locking nut..... Vis à clé		



Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

7

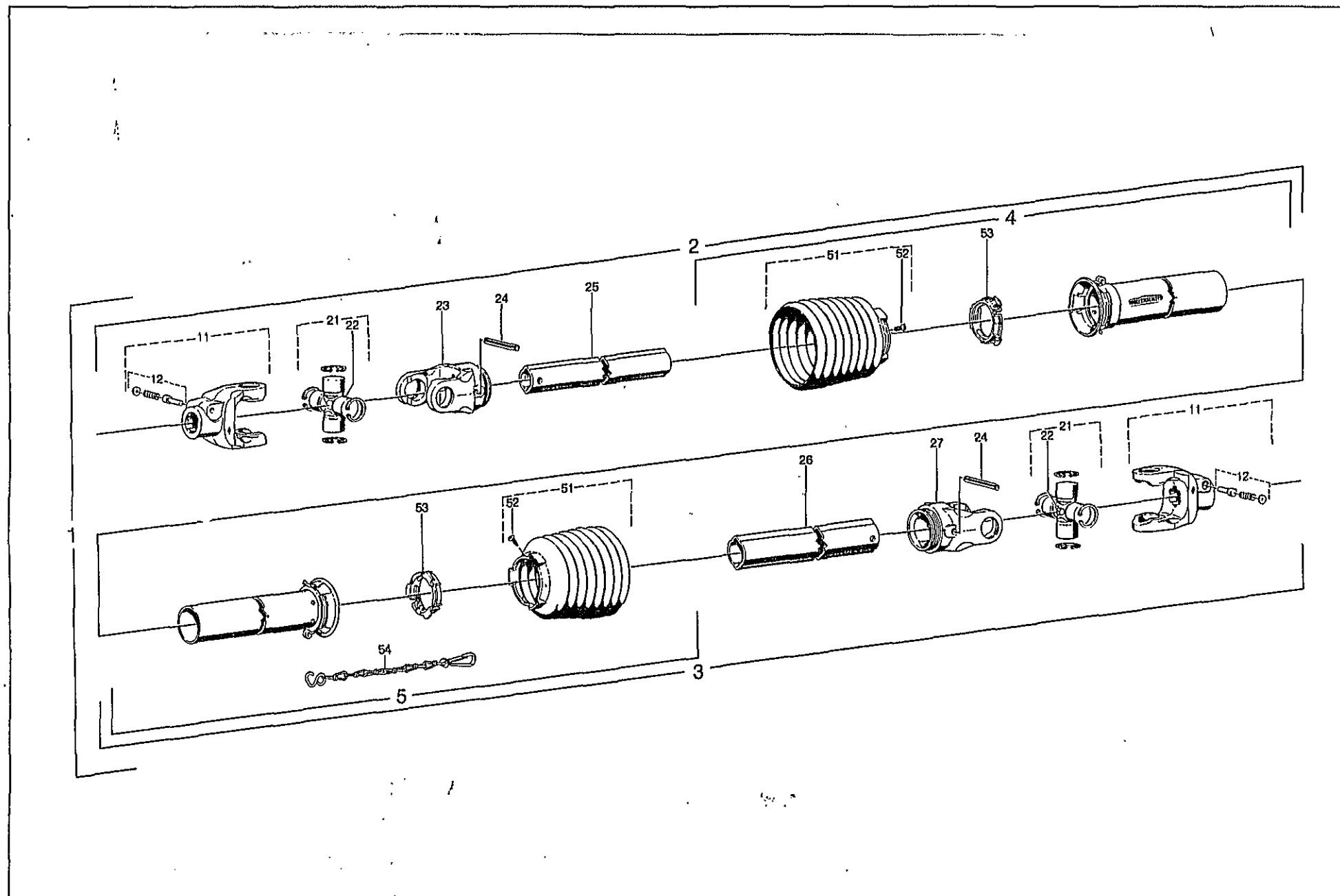
Pos. Nr. Pos.no Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	S M 1 6 5	S M 2 0 6	S M 2 4 0	Bezeichnung des Teiles Description of the part Description of the part Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil, x=Wear parts x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=no pièces de rechange
1	475 922	o	o	o	<u>Sonderzubehör.....</u> Special equipment Equipement special Halter f. Beleuchtung.....Reflector socket Support d'éclairage		
	476 363	o	o	o	<u>Sonderzubehör.....</u> Special equipment Equipement special Mähscheibe.....Mower bed Disque à couteaux		
2	124 958	o	o	o	Verschlussdeckel.....Sealing cap Chapeau de fermeture		
3	425 131	o	o	o	Kußere Mähscheibe.....Outer mower bed Disque à couteaux, extérieur		
					<u>Sonderzubehör.....</u> Special equipment Equipement special		
4	116 606	o	o	o	6kt.-Schraube M 6x12 DIN 933-8.8 A3A.....Hexagonal bolt Vis à 6 pans		
5	106 903	o	o	o	6kt.-Mutter M 6 DIN 985-8 A3A.....Hexagonal nut Ecrou à 6 pans		
6	496 219	o	o	o	Hut.....Cover Couvercle		
	476 373	o	o	o	<u>Sonderzubehör.....</u> Special equipment Equipement special <u>Satz Anschl.-zapfen f. breite Spur.....</u> Set of connecting pins Jeu tenon de raccordement		
7	476 378	o	o	o	Rohr, links.....Left pipe Tube gauche		
8	475 027	o	o	o	Befestigungsplatte.....Tightening plate Eclisse de fixation		
9	476 377	o	o	o	Rohr, rechts.....Right pipe Tube droit		
	476 374	o	o	o	<u>Sonderzubehör.....</u> Special equipment Equipement special <u>Satz Hochschnittkufen, vollst.....</u> Set of high cutting skids Jeu de patins pour coupe haute		
10	476 383	o	o	o	Innenschuh m. Kufe.....Inner shoe with skid Coussinet intérieur avec patin		
11	476 384	o	o	o	Steinschutz m. Kufe.....Stone guard with skid Protège pierres avec patin		
					<u>Sonderzubehör.....</u> Special equipment Equipement special		
12	478 527	o	o	o	Halter (nur für Frankreich).....Support Support		



Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

8

Pos. Nr. Pos.no Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	S M 1 6 5	S M 2 0 6	S M 2 4 0	Bezeichnung des Teiles Description of the part Description of the part Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil, x=Wear parts x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=no pièces de rechange
1	334 334				Gelenkwelle mit Schutz.....PTO shaft with guard Transmission avec protecteur W 2300 - SC 15 - 610		
2	334 335	o			Innere Gelenkwellenhälfte mit Kußerer.....Inner pto-half with outer Demi-transmission intérieure avec Schutzhälfte WH 2300-SC15-540.....guard half demi-protecteur extérieur		
3	334 336	o			Kußere Gelenkwellenhälfte mit innerer.....Outer pto-half with inner Demi-transmission extérieure avec Schutzhälfte WH 2300-SC15-525.....guard half demi-protecteur intérieur		
4	165 691	o			Kußere Schutzhälfte SCH 15; L=420 mm.....Outer guard half Demi-protecteur extérieur		
5	165 692	o			Innere Schutzhälfte SCH 15; L=420 mm.....Inner guard half Demi-protecteur intérieur		
11	041 378	o			Aufsteckgabel, kompl. AG 2300-1 3/8"(6).....Quick-disconnect joke cpl. Machoire à verouillage rapide, cpl.		
12	339 107	o			Schiebestift, kompl.....Disconnect pin, cpl. Pousoir, cpl.		
21	044 444	o			Kreuzgarnitur, kompl.....Unit package, cpl. Bloc croisillon cpl.		
22	084 099	o			Kegelschmiernippel M 8x1.....Greasing nipple Graisseur conique		
23	041 315	o			Rillengabel RG 2300-Ov.....Grooved fork Machoire à gorge		
24	020 614	o			Spannstift 10x65 DIN 1481.....Tension pin Goupille		
25	046 741	o			Profilrohr OvGA; L=490 mm.....Profile tube Tube profilé		
26	046 745	o			Profilrohr 1G; L=475 mm.....Profile tube Tube profilé		
27	041 318	o			Rillengabel RG 2300-1.....Inboard yoke Machoire à gorge		
51	365 348	o			Schutztrichter mit Schraube.....Guard cone with screw Cone protecteur avec vis		
52	365 305	o			Schraube 4x10.....Screw Vis		
53	087 279	o			Gleitring.....Bearing ring Bague de glissement		
54	044 321	o			Haltekette.....Safety chain Chainette		
Ersatzteile können nur über die.....These parts can only be purchased .. Ces pièces peuvent seulement être Firma Walterscheid bezogen werden.....from the Walterscheid company. achetées de chez la maison Walter-scheid.							



Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

9

Pos. Nr. Pos.no Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	S M 1 6 5	S M 2 0 6	S M 2 4 0	Bezeichnung des Teiles Description of the part Description of the part Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear parts x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=no pièces de rechange
1	192 344		o	o	Gelenkwelle mit Schutz.....PTO shaft with guard Transmission avec protecteur W 2400 - SC 25 - 710		
2	192 342		o	o	Innere Gelenkwellenhälfte mit Kußerer.....Inner pto-half with outer Demi-transmission intérieur avec Schutzhälfte WH 2400 - SC 25 - 630.....guard half demi-protecteur extérieur		
3	192 343		o	o	Kußere Gelenkwellenhälfte mit innerer.....Outer pto-half with inner Demi-transmission extérieur Schutzhälfte WH 2400 - SC 25 - 615.....guard half demi-protecteur intérieur		
4	183 579		o	o	Kußere Schutzhälfte SCH 25; A550-RP12.....Outer guard half Demi-protecteur extérieur		
5	185 527		o	o	Innere Schutzhälfte SCH 25; J550-RP12K.....Inner guard half Demi-protecteur intérieur		
11	056 699		o	o	Aufsteckgabel, kompl. AG 2400-1 3/8" (6).....Quick disconnect joke cpl. Machoire à verouillage rapide, cpl.		
12	339 107		o	o	Schiebestift, kompl.....Quick disconnect pin, cpl. Pousoir, cpl.		
21	312 410		o	o	Kreuzgarnitur, kompl.....Unit package, cpl. Bloc croisillon cpl.		
22	084 099		o	o	Kegelschmiernippel M 8x1.....Greasing nipple Graisseur conique		
23	019 518		o	o	Rillengabel RG 2400-1b.....Grooved fork Machoire à gorge		
24	020 617		o	o	Spannstift 10x80 DIN 1481.....Tension pin Goupille élastique		
25	095 786		o	o	Profilrohr 1bGA; L=580 mm.....Profile tube Tube profilé		
26	313 267		o	o	Profilrohr 2aG; L=565 mm.....Profile tube Tube profilé		
27	019 519		o	o	Rillengabel RG 2400-2a.....Grooved fork Machoire à gorge		
51	365 368		o	o	Schutztrichter n=RP8.....Guard cone Cone protecteur		
52	365 305		o	o	Schraube M 4x10.....Screw Vis		
53	087 276		o	o	Gleitring.....Slide ring Glissoir		
54	044 321		o	o	Haltekette.....Safety chain Chainette		
					Ersatzteile können nur über die.....These parts can only be purchased .. Cette pièces peuvent seulement être Firma Walterscheid bezogen werden.....from the Walterscheid company, achetées de chez la maison Walter-scheide.		

Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS INDEX OF NUMBERS

LIST NUMERIQUE INDICE PER NUMERI

Bestell-Nr. Part no No de commande No de ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no. No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No de ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no. No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No de ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no. No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No de ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no. No de pos. Pos. No
105 186	4.24	5a.07	116 016	5a.14		121 907	6.14		475 391	1.05	
105 463	1.21		116 017	5a.15		121 909	6.12		475 646	2.36	
105 538	4.32		116 042	2.38		122 181	4.10		475 922	7.01	
106 852	4.12		116 049	2.08		122 246	2.31		476 069	4.11	
106 903	7.05		116 233	5a.20		122 329	4.09		476 077	4.02	
107 104	3.12		116 470	1.20		122 330	4.08		476 078	4.02	
107 369	6.02		116 471	4.40		122 343	1.29		476 080	4.01	
107 381	5a.16		116 515	5.09		122 530	5.23		476 082	4.01	
107 385	2.14		116 518	6.22		122 531	5.23		476 098	4.22	
107 386	3.18		116 519	5.04		122 712	1.18		476 109	4.25	
107 397	1.26		116 523	5a.19		122 764	2.21		476 121	5a.24	
107 441	6.25		116 530	5a.06		122 765	2.21		476 122	5a.23	
107 452	1.30		116 544	2.02		123 247	5.23		476 238	2.26	
107 453	1.06		116 606	7.04		123 290	4.42		476 244	5a.22	
107 454	2.41		116 607	2.25		124 436	3.04		476 261	4.05	
107 465	6.03		116 612	2.07	5.20	124 626	5.19		476 269	3.03	
107 469	4.17		116 627	6.30		124 949	4.14		476 273	3.01	
107 470	2.28		116 630	2.20		124 954	4.03		476 274	3.00	
107 475	2.40		116 636	4.28		124 955	4.18		476 324	6.35	
107 483	4.16		116 688	2.05		124 958	4.38	7.14	476 325	6.33	
107 596	5.17	5a.03	116 779	6.09		124 960	4.26		476 326	6.29	
107 622	3.15		117 245	1.08		124 987	4.35		476 331	6.32	
107 735	5.05		117 363	5a.13		126 014	3.17		476 334	6.21	
107 835	3.10		117 370	3.20		126 023	3.22		476 340	4.21	
108 441	2.32	5.07 5a.04 6.23	117 851	3.13	6.26	126 032	3.11		476 342	4.34	
108 531	5.10	5.22	118 060	1.11		126 041	4.36		476 363	7.00	
108 546	3.19		118 602	2.10		126 155	5.11		476 373	7.00	
108 589	1.19	2.16 6.31 5a.08	118 603	1.07		126 259	6.00		476 374	7.00	
108 608	2.27		118 973	3.23		126 287	4.07	4.30 5.15	476 377	7.09	
109 168	2.24		120 123	2.09		126 288	3.05	4.27	476 378	7.07	
109 179	1.03		120 593	3.05		126 293	4.04		476 383	7.10	
109 180	6.34		120 777	6.36		126 373	5a.18		476 384	7.11	
109 470	1.12		120 957	6.39		126 662	4.23		476 404	6.00	
109 555	6.08		121 280	5.18		425 131	4.39	7.03	476 441	5a.02	
109 562	3.14		121 646	4.15		425 165	5.03		476 464	5a.01	
109 563	3.02		121 714	4.29		425 593	4.01		476 881	4.37	
109 585	2.12	3.06	121 715	4.33	5.14	425 595	4.02		477 192	1.02	
110 923	1.24		121 716	4.31		425 599	4.43		477 561	1.17	
111 360	6.06		121 717	4.20		425 602	5.01		478 030	1.16	
111 723	2.37		121 790	3.16		425 603	5.02		478 061	1.13	
111 895	1.04		121 791	3.21		425 604	5.03		487 062	1.15	
115 911	2.35		121 801	6.38		425 609	4.41		478 092	2.01	
115 951	6.37		121 904	6.18		456 384	2.11		478 102	2.06	
115 983	5.16	5a.21	121 905	6.15		475 027	7.08		478 104	6.01	
115 986	3.08										
115 987	2.17										

Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS INDEX OF NUMBERS

LIST NUMERIQUE INDICE PER NUMERI

Bestell-Nr. Part no No de commande No de ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no. No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No de ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no. No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No de ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no. No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No de ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no. No de pos. Pos. No
478 107	1.01		496 838	5.08		 Gelenkwelle PTO drive shaft Transmission					
478 130	1.22		496 842	5.03							
478 204	2.22		496 863	1.14		019 518	9.23				
478 228	1.23		496 865	1.09		019 519	9.27				
478 229	1.25					020 614	8.24				
478 246	2.15					020 617	9.24				
478 248	2.30					041 315	8.23				
478 251	2.34					041 318	8.27				
478 305	6.00					041 378	8.11				
478 322	6.27					044 321	8.54	9.54			
478 396	2.23					044 444	8.21				
478 514	1.10					046 741	8.25				
478 516	2.39					046 745	8.26				
478 523	5.02					056 699	9.11				
478 524	5.02					084 099	8.22	9.22			
478 527	7.12					087 276	9.53				
478 531	5.01					087 279	8.53				
478 537	5.01					095 786	9.25				
478 539	5.06					165 691	8.04				
478 609	2.18					165 692	8.05				
478 633	3.07					183 579	9.04				
478 677	6.10					185 527	9.05				
478 684	2.26					192 342	9.02				
478 686	2.18					192 343	9.03				
478 733	2.29					192 344	9.01				
478 808	4.19					312 410	9.21				
478 965	1.28	6.28				313 267	9.26				
478 966	1.41					334 334	8.01				
478 967	6.24					334 335	8.02				
478 979	2.04					334 336	8.03				
478 983	2.19					338 023	9.03				
479 321	5a.17					339 107	8.12	9.12			
487 986	2.03					365 305	8.52	9.52			
497 219	7.06					365 368	8.51	9.51			
497 229	5a.10										
497 230	5a.09										
497 231	5a.12										
497 233	5a.11										
497 273	3.01										
497 278	5.12										
497 683	5.13										
497 820	2.13										
497 835	4.06										